

# Guía de operación 5422

ESPAÑOL

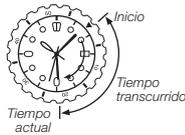
• Su reloj puede diferir ligeramente del que se muestra en la ilustración.

S-1

## Antes de utilizar el reloj por primera vez

### Si su reloj tiene un bisel rotatorio...

Puede girar el bisel hasta alinear la marca ▼ con la manecilla de minutos. Esto le permitirá saber cuánto tiempo ha transcurrido desde que se alineó con la marca ▼.



S-2

## Contenido

- Antes de utilizar el reloj por primera vez ..... S-2
- Indicadores y operaciones de la corona ..... S-6
- Guía de referencia de los modos ..... S-8
- Indicación de la hora (Modo de hora dual) ..... S-11
  - Para realizar el ajuste de la hora, día y día de la semana ..... S-12
- Uso del cronómetro ..... S-21
  - Para ingresar al modo de cronómetro ..... S-23
  - Para medir el tiempo transcurrido ..... S-23
  - Para poner en pausa un tiempo fraccionado ..... S-23
  - Para medir dos tiempos de llegada ..... S-24

S-3

- Uso del temporizador de cuenta regresiva ..... S-25
  - Para ingresar al modo de temporizador de cuenta regresiva ..... S-26
  - Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva ..... S-26
  - Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva ..... S-27
  - Para detener la alarma ..... S-27
- Uso de la alarma ..... S-28
  - Para ingresar al modo de alarma ..... S-29
  - Para cambiar el ajuste de la hora de alarma ..... S-30
  - Para activar o desactivar la alarma ..... S-31
  - Para detener la alarma ..... S-31
- Ajuste de las posiciones iniciales de las manecillas ..... S-32
  - Para ajustar las posiciones iniciales ..... S-33

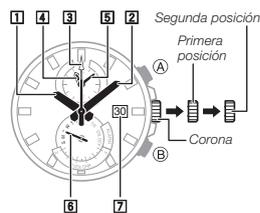
S-4

- Corrección del movimiento anormal de las manecillas (reposición general) ..... S-35
- Solución de problemas ..... S-36
- Especificaciones ..... S-37

B

S-5

## Indicadores y operaciones de la corona

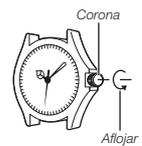


### Funciones de las manecillas

- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de minutos
- 3 Manecilla de segundos
- 4 Manecilla pequeña de la hora
- 5 Manecilla pequeña de los minutos
- 6 Manecilla del dial inferior
- 7 Indicador del día

Esta Guía del usuario utiliza los números indicados arriba para identificar las distintas manecillas e indicadores del reloj.

Algunos modelos resistentes al agua (100 metros, 200 metros) vienen con una corona a rosca. Cuando deba realizar una operación con la corona, primero gírela hacia adentro para desbloquearla. A continuación extraiga la corona. No tire de la corona con una fuerza excesiva. Tenga en cuenta que el reloj no es resistente al agua mientras la corona está desenroscada. No olvide de volver a enroscar la corona por completo después de realizar una operación con la corona.



S-6

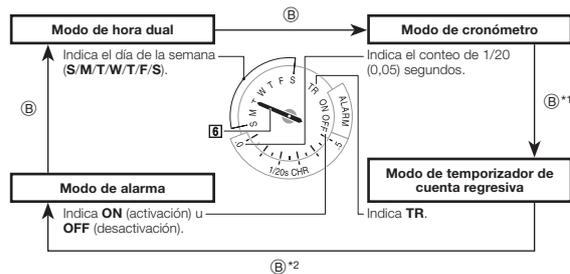
S-7

## Guía de referencia de los modos

Su reloj tiene cuatro "modos". El modo a seleccionar depende de lo que desee hacer. Utilice (B) para cambiar entre los modos.

Para:	Ingrese a este modo:	Vea:
• Ver la hora y fecha actual en la ciudad local • Realizar manualmente el ajuste de la hora o fecha	Cualquier modo	S-11
Ver la hora actual en una de 29 ciudades del mundo	Modo de hora dual	S-11
Medir el tiempo transcurrido con el cronómetro	Modo de cronómetro	S-21
Usar el temporizador de cuenta regresiva	Modo de temporizador de cuenta regresiva	S-25
Ajustar una hora de alarma	Modo de alarma	S-28

S-8



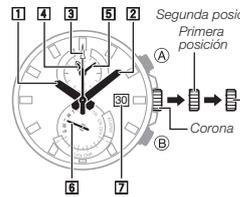
S-9

- \*1 Presione **(B)** después de reinicializar el cronómetro (página S-23).
- \*2 Presione **(B)** después de reinicializar el temporizador al tiempo de inicio (página S-26).
- Si desea volver al modo de hora dual desde el modo de cronómetro o el modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado **(B)** durante al menos dos segundos.

## Indicación de la hora (Modo de hora dual)

Además de ver la hora actual (hora local), día y día de la semana de su localidad (ciudad local), también podrá ver la hora de varios lugares del mundo mediante la función de hora mundial.

- Para ingresar al modo de hora dual, mantenga presionado **(B)** durante al menos dos segundos.



### Funciones de las manecillas

- 1** Manecilla de la hora: Hora de la hora local
- 2** Manecilla de minutos: Minutos de la hora local
- 3** Manecilla de segundos: Minutos de la hora local
- 4** Manecilla pequeña de la hora: Manecilla de la hora para la hora mundial

S-10

S-11

- 5** Manecilla pequeña de los minutos: Manecilla de minutos para la hora mundial
- 6** Manecilla del dial inferior: Día de la semana
- 7** Indicador del día

### Para realizar el ajuste de la hora, día y día de la semana

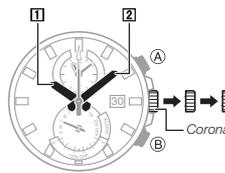
#### ¡Importante!

- Cuando realice el ajuste de la hora, asegúrese de ajustar la posición de todas las manecillas. Si cambia la posición de una sola manecilla, las demás permanecen en la posición incorrecta.

1. Extraiga la corona hasta la segunda posición.
  - Algunas manecillas comenzarán a moverse. Espere hasta que se detengan.

2. Gire la corona para ajustar la **manecilla de la hora 1** y la **manecilla de minutos 2**.

Ejemplo: Para ajustar a las 10:08 p.m.

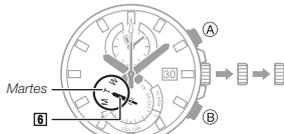


- Tenga la precaución de ajustar correctamente a AM o PM. Observe el indicador del día cuando la manecilla de la hora pase por la posición de las 12. Si el indicador del día cambia, significa que acaba de pasar la medianoche.
- Cuando ajuste la manecilla de minutos, adelántela cuatro o cinco minutos desde la posición de ajuste que desea y, a continuación, hágala retroceder.

S-12

S-13

3. Utilice **(B)** para cambiar el día de la semana.



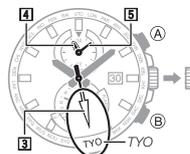
4. Introduzca la corona y luego extráigala hasta la primera posición.
  - Algunas manecillas comenzarán a moverse. Espere hasta que se detengan.



5. Gire la corona hacia afuera para ajustar el **indicador del día 7**.

- El ajuste del indicador del día se basa en un mes de 31 días. Realice los ajustes para los meses cortos.
- No cambie el ajuste para el indicador del día entre las 10 p.m. y la 1 a.m. De lo contrario, es posible que el indicador del día no cambie correctamente a medianoche.

Ejemplo: TYO (TOKYO)

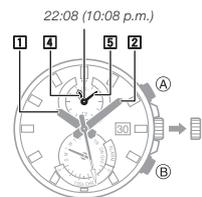


6. Utilice **(A)** para desplazar la **manecilla de segundos 3** hasta el lugar (ciudad local) en donde utiliza el reloj habitualmente.

- La **manecilla pequeña de la hora 4** y la **manecilla pequeña de los minutos 5** también se desplazarán junto con la **manecilla de segundos 3**.
- Para obtener información acerca de los códigos de ciudades, consulte la lista de la página S-19.

S-14

S-15



7. Utilice **(B)** para ajustar simultáneamente la **manecilla pequeña de la hora 4** y la **manecilla pequeña de los minutos 5** de manera simultánea con la **manecilla de la hora 1** y la **manecilla de minutos 2**.

- Si se está aplicando el horario de verano a la **manecilla de la hora 1** y la **manecilla de minutos 2**, adelante una hora la **manecilla pequeña de la hora 4** y la **manecilla pequeña de los minutos 5**.
- Si mantiene presionado **(B)** las manecillas se desplazarán rápidamente.

8. Vuelva a introducir la corona.
  - Con esto se inicia la indicación normal de la hora.

## Uso de la hora mundial

La hora mundial le permite visualizar la hora actual en cualquiera de 29 ciudades (zonas horarias) del mundo.

### ¡Importante!

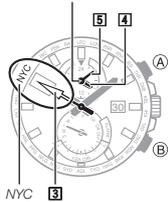
- Compruebe los siguientes puntos antes de hacer uso de la función de hora mundial.
  - Asegúrese de que la corona esté totalmente introducida.
  - Asegúrese de que la hora actual esté correctamente ajustada (página S-12).

1. En el modo de hora dual, mantenga presionado **(A)** por aproximadamente 0,5 segundos.
  - La **manecilla de segundos 3** se desplazará a la ciudad de hora mundial seleccionada en ese momento. Si no se realiza ninguna operación por dos o tres segundos, el reloj volverá a la pantalla del modo de hora dual.

S-16

S-17

Ejemplo: NYC (NEW YORK)  
Hora en Nueva York: 8:08 a.m.



2. Para cambiar el ajuste de la ciudad de hora mundial mientras la **manecilla de segundos 3** señala una ciudad de hora mundial, utilice **(A)** para desplazarla a otra posición.

- Cada vez que presiona **(A)** se avanza a la siguiente ciudad.
- La **manecilla pequeña de la hora 4** y la **manecilla pequeña de los minutos 5** indicarán la hora actual en la ciudad señalada por la **manecilla de segundos 3**.
- Consulte la lista de ciudades en la página S-19.

3. Si no se realiza ninguna operación por dos o tres segundos, la **manecilla de segundos 3** volverá a indicar los segundos.

- En este momento, la **manecilla pequeña de la hora 4** y la **manecilla pequeña de los minutos 5** continuarán indicando la hora actual en la ciudad de hora mundial seleccionada en ese momento.

S-18

Código de ciudad	Ciudad	Desfase UTC/ Diferencia con GMT*	Código de ciudad	Ciudad	Desfase UTC/ Diferencia con GMT*
PPG	Pago Pago	-11	THR	Teherán	+3,5
HNL	Honolulu	-10	DXB	Dubai	+4
ANC	Anchorage	-9	KBL	Kabul	+4,5
LAX	Los Angeles	-8	KHI	Karachi	+5
DEN	Denver	-7	DEL	Delhi	+5,5
CHI	Chicago	-6	DAC	Dacca	+6
NYC	Nueva York	-5	RGN	Rangún	+6,5
SCL	Santiago	-4	BKK	Bangkok	+7
RIO	Río de Janeiro	-3	HKG	Hong Kong	+8
RAI	Praia	-1	TYO	Tokio	+9
UTC	–	–	ADL	Adelaida	+9,5
LON	Londres	0	SYD	Sidney	+10
PAR	París	+1	NOU	Numea	+11
ATH	Atenas	+2	WLG	Wellington	+12
JED	Jeddah	+3			

S-19

- \* UTC: Tiempo Universal Coordinado;  
GMT: Hora Media de Greenwich
- En base a datos de diciembre de 2013.

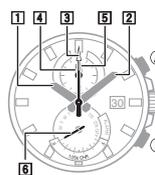
### ¡Importante!

- Para verificar la hora actual de un lugar no incluido entre los nombres de las 29 ciudades, seleccione una ciudad situada en la misma zona horaria que la que se desea comprobar.  
Ejemplo: Para comprobar la hora de Osaka (Huso horario: +9), seleccione Tokio, que tiene el mismo huso horario.
- Para verificar la hora actual de una ciudad que se rige por el horario de verano, seleccione una ciudad situada en una zona horaria cuya hora esté adelantada una hora con respecto a la ciudad que desea.  
Ejemplo: Para comprobar la hora de NEW YORK (Huso horario: -5) durante el horario de verano, seleccione SANTIAGO (Huso horario: -4).

S-20

### Uso del cronómetro

El cronómetro mide el tiempo transcurrido y tiempos fraccionados, y dos tiempos de llegada.



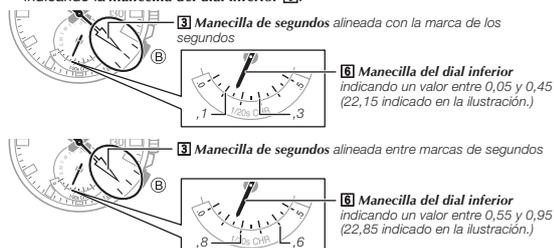
#### Funciones de las manecillas

- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de minutos
- 3 Manecilla de segundos:
  - Indica medición del tiempo transcurrido del cronómetro en unidades de 1/2 (0,5) segundo.
  - La posición de la **manecilla de segundos** 3 también proporciona información acerca de la **manecilla del dial inferior** 6.\*
- 4 Manecilla pequeña de la hora: Indica el conteo de horas del cronómetro.
- 5 Manecilla pequeña de los minutos: Indica el conteo de minutos del cronómetro.

S-21

6 Manecilla del dial inferior: Indica conteo de 1/20 (0,05) segundos.\*

- \* La posición de la **manecilla de segundos** 3 le permite determinar qué está indicando la **manecilla del dial inferior** 6.



S-22

### Para ingresar al modo de cronómetro

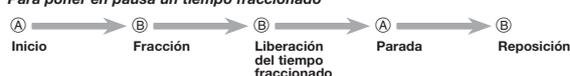
Consulte la Guía de referencia de los modos (página S-8).

- Si ingresa al modo de cronómetro, la **manecilla del dial inferior** 6 se desplazará a 0.

### Para medir el tiempo transcurrido

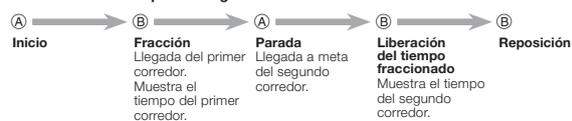


### Para poner en pausa un tiempo fraccionado



S-23

### Para medir dos tiempos de llegada



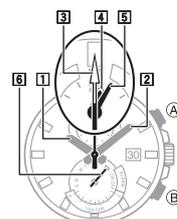
### Nota

- El modo de cronómetro puede indicar un tiempo transcurrido de hasta 23 horas, 59 minutos, 59,95 segundos. La medición del tiempo transcurrido se detiene automáticamente cuando se llega al tiempo máximo.
- Después de haber iniciado una operación de tiempo transcurrido, la **manecilla del dial inferior** 6 se desplazará durante 60 segundos. Posteriormente, se parará en 0. Cuando usted detiene la operación del tiempo transcurrido, la **manecilla del dial inferior** 6 se desplazará a la lectura de 1/20 segundos del tiempo transcurrido actual.

S-24

### Uso del temporizador de cuenta regresiva

El temporizador de cuenta regresiva puede configurarse en un rango de un minuto a 24 horas. Cuando el temporizador llega a cero, suena una alarma por unos 10 segundos.



#### Funciones de las manecillas

- 1 Manecilla de la hora
- 2 Manecilla de minutos
- 3 Manecilla de segundos: Indica los segundos de la cuenta regresiva.
- 4 Manecilla pequeña de la hora: Indica las horas de la cuenta regresiva.
- 5 Manecilla pequeña de los minutos: Indica los minutos de la cuenta regresiva.
- 6 Manecilla del dial inferior: Apunta a TR.

- Todas las manecillas se desplazan en sentido antihorario durante una cuenta regresiva.

S-25

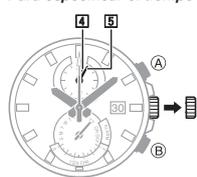
### Para ingresar al modo de temporizador de cuenta regresiva

Consulte la Guía de referencia de los modos (página S-8).

- Si ingresa al modo de temporizador de cuenta regresiva, la **manecilla del dial inferior** 6 se desplazará a TR.

### Para especificar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva

1. En el modo de temporizador de cuenta regresiva, extraiga la corona hasta la primera posición.
2. Utilice (A) y (B) para desplazar la **manecilla pequeña de la hora** 4 y la **manecilla pequeña de los minutos** 5 al tiempo de inicio deseado.
  - Si mantiene presionado (A) (-) o (B) (+) las manecillas se desplazarán rápidamente.
3. Vuelva a introducir la corona.



S-26

### Para realizar una operación del temporizador de cuenta regresiva



- Si presiona (B) mientras está detenido el temporizador de cuenta regresiva, el tiempo visualizado se repositonará al tiempo de inicio especificado por usted.
- Si extrae la corona durante una operación de cuenta regresiva en curso, ésta se detiene y, por lo tanto, podrá cambiar el ajuste del tiempo de inicio de la cuenta regresiva.

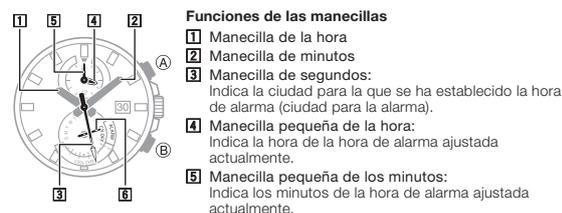
### Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

S-27

### Uso de la alarma

Cuando llegue la hora de alarma en el modo de indicación de la hora, sonará una alarma durante 20 segundos. También puede establecer una alarma para una de las ciudades de la hora mundial (alarma de hora mundial).



S-28

6 Manecilla del dial inferior:

Indica el ajuste actual ON/OFF (activación/ desactivación) de la alarma.

### ¡Importante!

- Compruebe los siguientes puntos antes de utilizar la alarma.
  - Asegúrese de que la hora actual esté correctamente ajustada (página S-12).

### Para ingresar al modo de alarma

Consulte la Guía de referencia de los modos (página S-8).

- Si ingresa al modo de alarma, la **manecilla del dial inferior** 6 se desplazará a ON (activación) u OFF (desactivación).

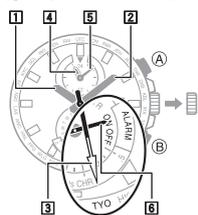
S-29

## Para cambiar el ajuste de la hora de alarma

1. En el modo de alarma, tire de la corona hasta la primera posición.

Ejemplo: TYO

(igual que la ciudad local)



S-30

2. Utilice (A) para seleccionar la ciudad para la alarma.

- Cada vez que presiona (A) se avanza a la siguiente ciudad.
- Para establecer una alarma en su hora local (indicada por la **manecilla de la hora** 1) y la **manecilla de minutos** 2), seleccione su ciudad local (página S-15) como ciudad para la alarma. Para establecer una alarma en su hora mundial (indicada por la **manecilla pequeña de la hora** 4) y la **manecilla pequeña de los minutos** 5), seleccione su ciudad de hora mundial (página S-17) como ciudad para la alarma.
- Consulte la lista de ciudades en la página S-19.
- Mientras el horario de verano está vigente en la zona horaria deseada, cambie a la zona horaria cuya hora se encuentra adelantada una hora.

Ejemplo: Si está estableciendo una alarma para la zona horaria de NEW YORK (desfase: -5) mientras el horario de verano está allí vigente, cambie a la zona horaria de SANTIAGO (desfase: -4) para que la alarma suene a la hora correcta.

3. Utilice (B) para ajustar la **manecilla pequeña de la hora** 4) y la **manecilla pequeña de los minutos** 5) a la hora de alarma deseada.

- Si mantiene presionado (B), las manecillas se desplazarán rápidamente.

4. Vuelva a introducir la corona.

- La alarma funciona siempre en base a la hora marcada por el reloj.

## Para activar o desactivar la alarma

En el modo de alarma, presione (A) para cambiar entre alarma activada y desactivada. La **manecilla del dial inferior** 6) indicará el ajuste actual de ON/OFF (activación/desactivación).

## Para detener la alarma

Presione cualquier botón.

S-31

## Ajuste de las posiciones iniciales de las manecillas

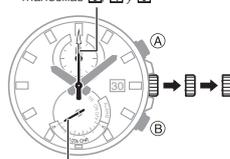
Si el reloj queda expuesto a un fuerte magnetismo o impacto, podría producirse un desajuste de las manecillas. Si observa que las manecillas están desajustadas, ajústelas mediante el procedimiento descrito en esta sección.

Ejemplo: La **manecilla de segundos** 3) no señala la posición de las 12 cuando se reinicializa el cronómetro.

## Para ajustar las posiciones iniciales

Posición correcta de la manecilla

Posición de las 12 para las manecillas 3) 4) y 5)



0 para la manecilla 6)

1. En cualquier modo, saque la corona hasta la segunda posición.

- Algunas manecillas se empiezan a mover. Espere hasta que se detengan.

2. Mantenga presionado (A) por unos cinco segundos.

- Suelte (A) después que las manecillas comiencen a moverse. Espere hasta que las manecillas se detengan.

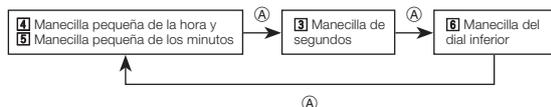
S-32

B

S-33

3. Ajuste cualquier manecilla que esté desajustada.

- Utilice (A) para seleccionar una manecilla y (B) para ajustarla.
- Si mantiene presionado (B) la manecilla seleccionada se desplazará rápidamente.



4. Vuelva a introducir la corona.

- Con esto se sale del modo de ajuste y se vuelve a la indicación normal de la hora.
- La marcación de la hora se detiene mientras la corona se encuentra extraída a la segunda posición. Realice el ajuste de la hora actual (página S-12) después de volver a introducir la corona.

S-34

B

S-35

## Corrección del movimiento anormal de las manecillas (reposición general)

1. Extraiga la corona hasta la segunda posición.

2. Mantenga presionados (A) y (B) simultáneamente durante aproximadamente un segundo.

- Se reinicializarán todos los ajustes del reloj.
- Si las manecillas están desalineadas, corrija sus posiciones realizando el paso 3 de la página S-34.

3. Vuelva a introducir la corona.

4. Ajuste las manecillas a la hora actual (página S-12).

## Solución de problemas

### ■ He perdido la pista y no sé en cuál modo está el reloj.

Consulte "Guía de referencia de los modos" (página S-8). Para volver directamente al modo de hora dual, mantenga presionado (B) durante al menos dos segundos.

### ■ La hora mundial indicada está desajustada varias horas.

No es correcto el ajuste de la ciudad local (página S-12) o el ajuste de la ciudad mundial (página S-17).

### ■ La hora mundial indicada no es la correcta.

Verifique si la **manecilla pequeña de la hora** 4) y la **manecilla pequeña de los minutos** 5) están correctamente ajustadas (página S-16).

### ■ La alarma no suena cuando llega la hora de alarma.

La ciudad para la alarma (página S-30) no está correctamente configurada.

S-36

## Especificaciones

**Precisión a la temperatura normal:** ±20 segundos al mes

**Indicación de la hora:** Hora, minutos, segundos, día, día de la semana

**Hora mundial:** 29 ciudades (29 zonas horarias) y Tiempo universal coordinado

**Cronómetro:** Capacidad de medición: 23:59'59,95"

Unidad de medida: 1/20 (0,05) seg.

Modos de medición: Tiempo transcurrido, tiempo fraccionado, dos llegadas a meta

**Temporizador de cuenta regresiva:**

Unidad de medición: 1 segundo

Rango de entrada: 1 minuto a 24 horas (incrementos de 1 minuto)

**Alarma:** Alarma de la hora mundial (ajustes de alarma para una ciudad específica)

**Pila:** Una pila de óxido de plata (tipo: SR927W)

**Autonomía de la pila:** Aproximadamente 2 años bajo las siguientes condiciones:

Cronómetro: 1 hora/día

Temporizador: 1 hora/día

Alarma: 20 segundos/día

S-37